

# Enologia



**40 - 50 - 65 - 80 - 115 - 150**

40 - 50 - 65 - 80 - 115 - 150

**IT Soluzioni innovative per la pressatura delle uve**

**RO Soluții inovatoare pentru presarea strugurilor**

**FR Solutions innovantes pour le pressurage des raisins**



**IT Presse pneumatiche serbatoio chiuso**

**RO Prese pneumatice cu rezervor închis**

**FR Pressoirs pneumatiques cuve fermée**

**DE Pneumatische Pressen mit geschlossenem Tank**

**ES Prensas neumaticas de tanque cerrado**



40 - 50 - 65 - 80 - 115 - 150

**DE Innovative Lösungen für die Traubenpressung**

**ES Soluciones innovadoras para el prensado de las uvas**



**IT Presse pneumatiche serbatoio aperto**

**RO Prese pneumatice cu rezervor deschis**

**FR Pressoirs pneumatiques cuve ouverte**

**DE Pneumatische Pressen mit halb-offenem Tank**

**ES Prensas neumaticas de tanque abierto**



## 40 - 50 - 65 - 80 - 115 - 150

### IT Pannello operatore

Pannello montato su un supporto che ne permette la regolazione dell'inclinazione. Facilmente smontabile dalla macchina per proteggerlo nei periodi di prolungata inattività.



### RO Panou de control

Panoul de control este instalat pe un suport, care permite reglarea în înclinare. Demontarea acestuia de pe presă este ușoară pentru a-l proteja în timpul perioadelor de inactivitate prelungită.

### FR Panneau de contrôle

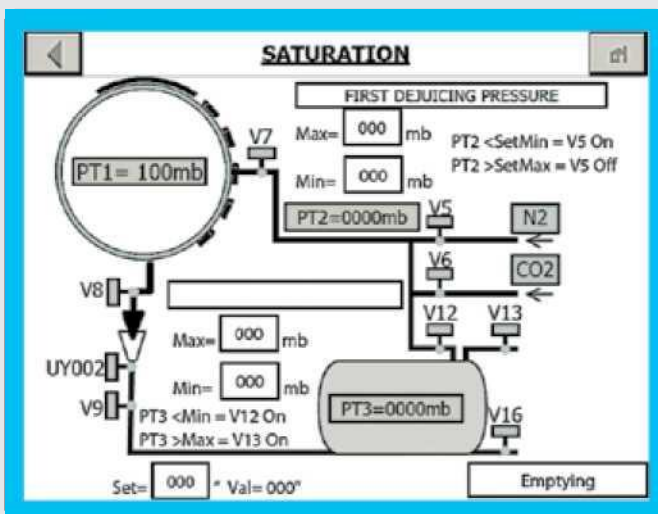
Le panneau est installé sur un support qui en permet le réglage de l'inclinaison. Facile à déplacer de la machine pour le protéger pendant une période d'inactivité prolongée.

### DE Bedientableau

Das Bedientableau ist auf einem schwenkbarem Halter installiert, mit Möglichkeit die Neigung einzustellen. Einfach zu demontieren, um es zwischen den Herbsten geschützt aufzubewahren.

### ES El Tablero de control

El tablero esta instalado sobre un soporte que permite el ajuste de la inclinación. Facil de desplazar desde la prensa para protegerlo durante el periodo de inactividad extendida.



### IT Interfaccia operatore

Interfaccia operatore "Touch-Screen" semplice ed intuitivo. Facile accesso alle pagine di programmazione.

### RO Interfața cu operatorul

Interfață cu operatorul simplă și ușor de utilizat, cu ecran tactil. Accesul la paginile de programare este intuitiv.

### FR Interface opérateur

Interface opérateur avec "Ecran-Tactile" simple et intuitif. Accès facile aux pages de programmation.

### DE Benutzeroberfläche

Touch Screen Benutzeroberfläche einfach und intuitiv. Einfacher Zugriff auf die Programmier-Seiten.

### ES La Interfaz del operador

Interfaz del operador con « Pantalla-Táctil » uso simple. De facil acceso a las hojas de programación.

## **IT Software**

Permette la gestione automatica e la personalizzazione di 16 programmi. Mostra lo stato di funzionamento della pressa in tempo reale.

## **RO Program**

Programul permite automatizarea și personalizarea a 16 programe. Afișează starea de funcționare a preseii în timp real.

## **FR Logiciel**

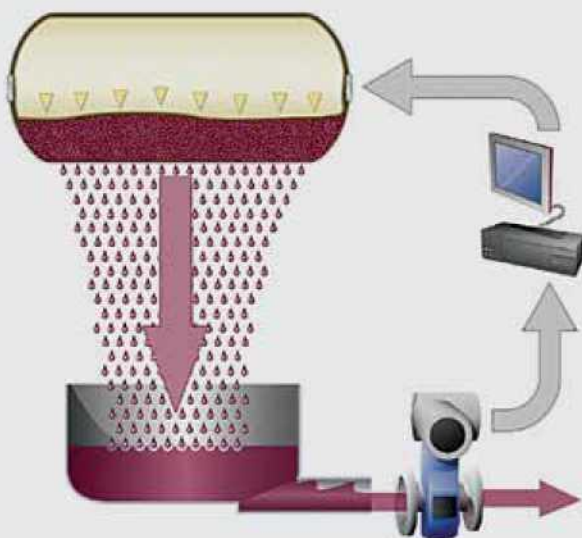
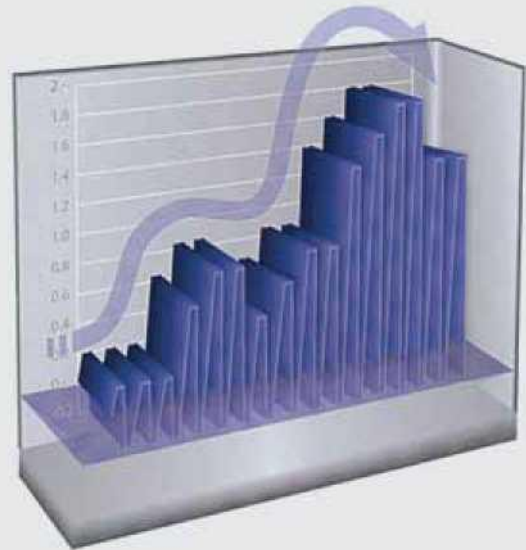
Le logiciel permet la gestion automatique et la personnalisation de 16 programmes. Il affiche l'état de fonctionnement du pressoir en temps réel.

## **DE Software**

Die Software erlaubt die automatische Verwaltung und die individuelle Anpassung von 16 Programmen. Die Software visualisiert den Betriebszustand der Presse im Echtzeit.

## **ES El Software**

Un software permite la gestión automática y la personalización de 16 programas. Se puede visualizar el estado de funcionamiento de la prensa en tiempo real.



## **IT Programma intelligente FIP**

Consente di ottimizzare il ciclo di pressatura in maniera totalmente automatica. Garantisce il massimo della qualità e riduce i tempi di pressatura.

## **RO Program inteligent FIP**

Acest dispozitiv permite automatizarea ciclului de presare. Asigură cea mai înaltă calitate a produsului prin personalizarea ciclului în timp real, pentru a se potrivi produsului specific și pentru a reduce durata ciclului de presare.

## **FR Programme Intelligent FIP**

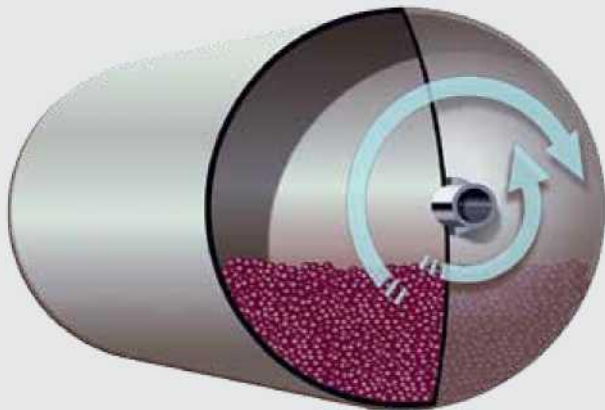
Ce programme permet d'optimiser le cycle de pressage de façon totalement automatique. Ceci garantit la plus haute qualité et réduit le temps de pressage.

## **DE Intelligentes Programm**

Dieses Programm erlaubt es, den Presszyklus automatisch zu optimieren. Garantiert die beste Qualität und vermindert die Presszeit.

## **ES El Programa Inteligente FIP**

Este programa permite de optimizar el ciclo de prensado de forma totalmente automática. Garantiza la mejor calidad y reduce los tiempos de prensado.

**IT Funzione Rocking**

Permette di uniformare il carico mediante l'oscillazione del serbatoio.

**RO Sistem de basculare**

Acest sistem facilitează încărcarea prin bascularea rezervorului.

**FR Système Rocking**

Ce système est capable d'uniformiser le remplissage par l'oscillation de la cuve.

**DE Rocking System**

Dieses System verteilt die Füllung im Tank durch Schwenk-Bewegungen.

**ES El Sistema Rocking**

Este sistema permite de uniformar la uva dentro del tanque durante la fase de llenado a través de la oscilación del tanque.

**IT Ruote Motorizzate**

Dispositivo automatico di movimentazione delle presse pneumatiche in cantina.

**RO Roți motorizate**

Dispozitiv automat pentru deplasarea preseii pneumatice în cadrul distileriei.

**FR Roues motorisées**

Dispositif automatique de déplacement des pressoirs pneumatiques dans la cave.

**DE Fahrvorrichtung**

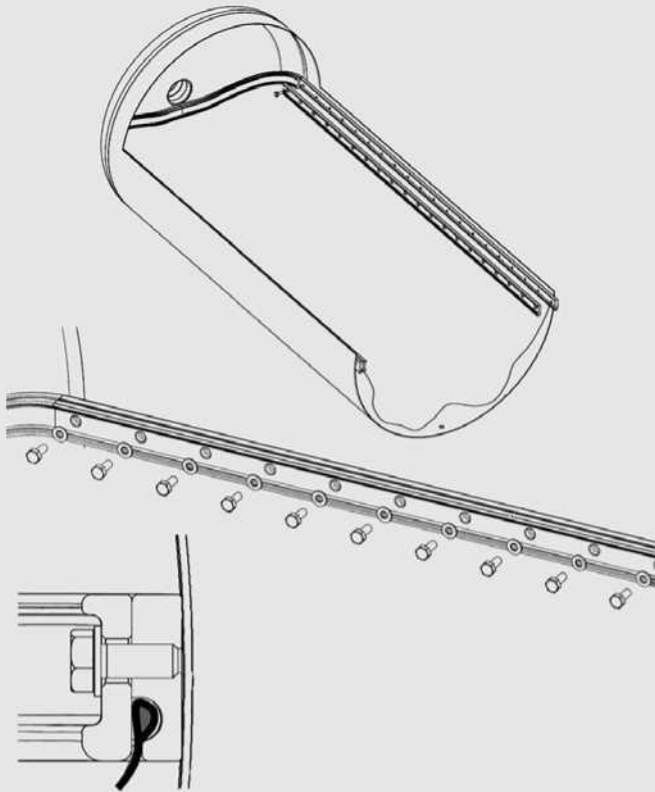
Automatische Vorrichtung für die Bewegung der Pressen im Kellerhaus.

**ES Las Ruedas motorizadas**

Dispositivo automatico de traslado de las prensas neumáticas en bodega.



- IT** Dispositivo di movimentazione su ralla con timone (1); dispositivo di movimentazione su binario con assale (2) e senza assale (3)  
**RO** Dispozitiv pentru deplasarea preseii pneumatice pe rulment cu manetă (1); dispozitiv pentru deplasarea preseii pneumatice pe șină cu ax (2) și fără ax (3)  
**FR** Dispositif de déplacement sur roues à bandage avec timon (1); dispositif de déplacement sur rail avec essieu (2) et sans essieu (3)  
**DE** Vorrichtung für die Bewegung mit Drehplatte mit Steuer (1); Vorrichtung für die Bewegung über Gleis mit Achse (2) und ohne Achse (3)  
**ES** Carro motorizado para el traslado con timón (1); carro motorizado para el traslado sobre rieles con eje (2) y sin eje (3)



## **IT Sistema di montaggio membrana**

Limita gli stress prolungando la vita utile della membrana. Permette il montaggio e lo smontaggio rapido.

## **RO Sistem de asamblare a membranei**

Acest sistem poate reduce tensiunea și extinde durata utilă de funcționare a membranei. Permite asamblarea și dezasamblarea rapidă.

## **FR Système de montage membrane**

Le système limite le stress en prolongeant la vie utile de la membrane. Il permet un montage et démontage rapide.

## **DE Montage System der Pressmembrane**

Dieses System vermindert den Stress und verlängert die Lebenszeit der Membrane. Erlaubt die schnelle Montage und Demontage.

## **ES El Sistema de montaje membrana**

Este sistema limita el estrés alargando la vida útil de la membrana. Este permite su rápido montaje y desmontaje.

## **IT Membrana di pressatura**

Costituita da materiale plastico idoneo al contatto alimentare. Non sono previsti limiti minimi di prodotto da pressare.

## **RO Membrana de presare**

Membrana constă din țesătură grea acoperită cu polimer alimentar. Nu necesită o sarcină minimă pentru presare.

## **FR Membrane de pressurage**

Cette membrane est constituée par un matériel plastique apte au contact alimentaire. Il n'est pas demandé de limites minimales de produit à presser.

## **DE Pressmembrane**

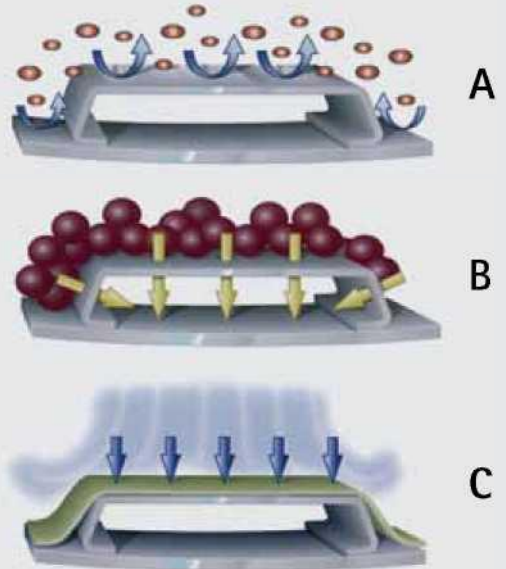
Die Membrane besteht aus Lebensmittelechtem Kunststoff. Es gibt keine Einschränkungen bezüglich der zu Pressenden Mindestmengen.

## **ES La membrana de prensado**

Esta membrana se construye a partir de un material plastico apto al contacto alimentario. No se requieren limites minimos de producto a prensar.



**40 - 50 - 65 - 80 - 115 - 150**



**IT Serbatoio**

Serbatoio chiuso in acciaio inossidabile AISI 304 certificato 97/23/CE (PED). Canaline lucidate a specchio (A), autopulenti ad elevata capacità drenante (B). Grazie al particolare disegno della canalina e della membrana è possibile pressare anche quantitativi minimi di prodotto, senza limiti di quantità (C).

**RO Rezervorul de presare**

Rezervor închis din oțel inoxidabil AISI 304, certificat conform 97/23/CE (PED). Canale cu luciu oglindă (A), autoepurare și capacitate mare de scurgere (B). Datorită canalului conceputului special al canalului și membranei este posibilă presarea unor loturi mai mici fără sarcină minimă necesară (C).

**FR Cuve**

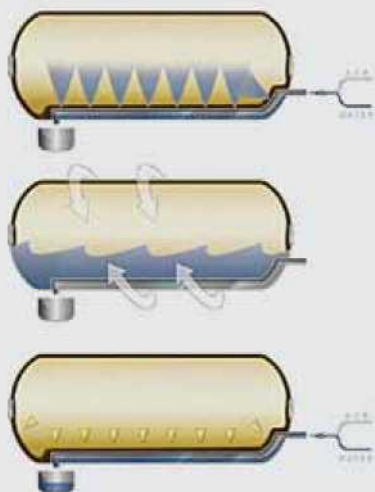
Cuve fermée en acier inox AISI 304 certifié 97/23/CE (PED). Drains poli-miroirs (A), autonettoyants à haute capacité drainante (B). Grâce à la forme particulière du drain et de la membrane on peut presser une quantité réduite de produit (C).

**DE Tank**

Geschlossener Tank aus Edelstahl AISI 304 (Zertifikat 97/23/CE PED). 3D-Hochglanzpolierte Kanäle (A), selbstreinigend und mit hoher Drainage-Kapazität (B). Durch die spezielle Form der hochglanzpolierten Oberfläche und Pressmembrane, ist es möglich, auch Kleinstmengen zu pressen (C).

**ES Tanque de prensado**

Es un tanque cerrado fabricado en acero inox AISI 304 certificado 97/23/CE (PED). Canaletas brillantes (A), autolimpiantes con elevada capacidad de drenaje (B). Gracias al diseño de las canaletas y de la membrana de prensado es posible prensar cantidades reducidas de uva, sin limitación en la cantidad mínima a trabajar (C).



## **IT Pulse Jet**

Sistema automatico di lavaggio. Utilizza acqua ed aria ad alta pressione per una pulizia profonda delle canaline e del serbatoio.

## **RO Dispozitiv Pulse Jet**

Acest sistem de spălare automată utilizează apă și aer de înaltă presiune pentru o curățare eficientă a canalelor și rezervorului.

## **FR Dispositif Pulse Jet**

Ce système de lavage automatique Pulse Jet utilise l'eau et l'air à haute pression pour une propreté profonde des drains et de la cuve.

## **DE Pulse Jet System**

Automatisches Reinigungssystem. Wasser und Luft mit Hochdruck für eine tiefe Reinigung der Kanäle und des Tanks.

## **ES El dispositivo Pulse Jet**

El sistema de lavado automatico " Pulse Jet " utiliza agua e aire a alta presión en forma alterna para una limpieza profunda de las canaletas y del tanque.

## **IT Portella automatica a tenuta stagna**

Portella di ampie dimensioni movimentata da un martinetto pneumatico. Tenuta stagna assicurata da una guarnizione pneumatica.

## **RO Ușă automată etanșată**

Ușă mare acționată printr-un cilindru pneumatic, etanșarea fiind asigurată printr-o garnitură pneumatică.

## **FR Porte automatique étanche**

Porte avec grandes dimensions actionnée par un vérin pneumatique. L'étanchéité est assurée par une garniture pneumatique.

## **DE Automatischer hermetischer Deckel**

Großzügig dimensionierter Deckel, betätigt durch einen pneumatischen Zylinder. Sie wird durch eine pneumatische Dichtung abgedichtet.

## **ES La puerta automatica hermética**

Puerta de dimensiones amplias accionada por un martinete neumático. El sellado de esta esta asegurado por una guarnición neumática.



### IT Sistema Neutral 2

Permette di proteggere efficacemente il prodotto dal contatto con l'ossigeno atmosferico.

### RO Sistem Neutral 2

Acest sistem protejează eficient strugurii și produsul presat împotriva contactului cu oxigenul atmosferic.

### FR Système Neutral 2

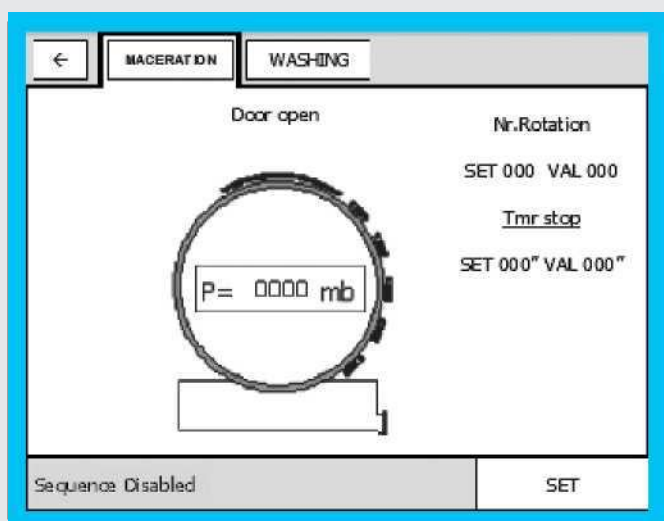
Ce système permet de protéger efficacement le produit du contact avec l'oxygène atmosphérique.

### DE System Neutral 2

Dieses System schützt das Produkt vor dem Kontakt mit atmosphärischem Sauerstoff.

### ES El Sistema Neutral 2

Este sistema permite de proteger de forma eficaz el producto del contacto con el oxígeno atmosférico.



### IT Dispositivo di macerazione

Permette di svolgere operazioni di macerazione pellicolare o carbonica delle uve all'interno del serbatoio della pressa.

### RO Dispozitiv pentru macerare

Acest dispozitiv permite macerarea prin contact cu pielea sau macerarea carbonică a strugurilor în rezervorul pentru presare.

### FR Dispositif de macération

Ce dispositif permet de réaliser les opérations de macération pelliculaire ou carbonique des raisins à l'intérieur de la cuve de pressage.

### DE Aufweichvorrichtung

Diese Vorrichtung unterstützt die Durchführung von Maische-Standzeiten in der Presse.

### ES El dispositivo de maceración

Este dispositivo permite de realizar operaciones de maceración pellicular o carbónica de las uvas al interior del tanque de prensado.



## **IT Scivoli Mosto**

Scivoli mosto in acciaio inox, apribili ed ispezionabili, facilitano le operazioni di pulizia.

## **RO Jgheaburi pentru must**

Jgheaburi pentru must din oțel inoxidabil ce pot fi deschise pentru inspecție, facilitând operațiile de curățare.

## **FR Glissières moût**

Glissières moût en acier inox, qu'on peut ouvrir et inspecter, facilitent les opérations de nettoyage.

## **DE Saftleitbleche**

Saftleitbleche aus Edelstahl, die geöffnet und kontrolliert werden können, um eine einfache Reinigung zu ermöglichen.

## **ES Toboganes para el mosto**

Toboganes mosto fabricados en acero inoxidable, que se pueden abrir e inspeccionar, facilitando los labores de limpieza.

## **IT Tasche di refrigerazione**

Consentono di refrigerare le uve all'interno del serbatoio nel corso della pressatura o delle fasi di macerazione.

## **RO Mantale de răcire**

Mantale de răcire pentru răcirea strugurilor în rezervor, în timpul ciclului de presare sau etapei de macerare.

## **FR Poches de réfrigération**

Elles sont capables de rafraîchir les raisins à l'intérieur de la cuve pendant le cycle de pressurage ou phases de macération.

## **DE Kühlmantel**

Dieses System kühlt die Maische im Tank während der Pressung oder der Standzeiten.

## **ES La camisa de refrigeración**

Esta permite enfriar la uva al interior del tanque durante el ciclo de prensado o las fases de maceración.





# Tecnova

40 - 50 - 65 - 80 - 115 - 150



#### IT Serbatoio

Serbatoio aperto con grande superficie drenante. Realizzato in acciaio inossidabile AISI 304 certificato 97/23/CE (PED).

#### RO Rezervor pentru presare

Rezervor deschis din oțel inoxidabil AISI 304, certificat conform 97/23/CE (PED) cu suprafață mare de scurgere.

#### FR Cuve

Cuve ouverte avec grande surface drainante. Réalisée en acier inox AISI 304 certifié 97/23/CE (PED).

#### DE Tank

Halb-geöffneter Tank mit großer Drainagefläche. Aus Edelstahl AISI 304 mit Zertifikat 97/23/CE (PED).

#### ES El Tanque de prensado

Es un tanque con una gran superficie de drenaje. Fabricado en acero inoxidable AISI 304 certificado 97/23/CE (PED).

#### IT Asole di drenaggio

Realizzate mediante taglio laser di estrema precisione consentono l'ottenimento di mosti di elevata qualità e bassa torbidità.

#### RO Orificii pentru scurgere

Orificiile precise tăiate cu laser oferă must de înaltă calitate cu turbiditate minimă.

#### FR Fentes de drainage

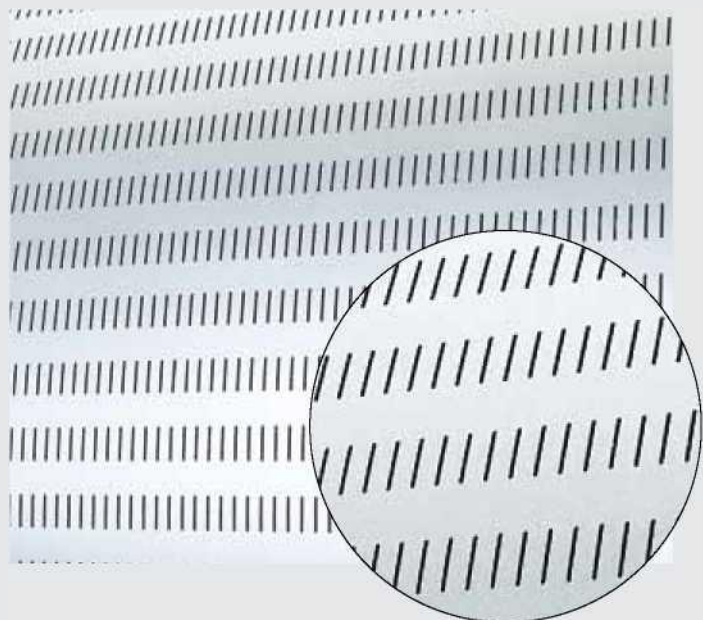
Fentes de drainage réalisées par découpe-laser d'extrême précision permettent d'obtenir un jus de qualité élevée et une turbidité basse.

#### DE Drainageschlitz

Die durch Laserschnitt gefertigten Schlitz bewirken hohe Saftqualität mit niedrigem Trub.

#### ES Las ranuras de drenaje

Ranuras de drenaje realizadas con corte-laser de precisión extrema permitiendo obtener jugos de calidad elevada y baja turbidez.





## **IT Portella automatica**

Movimentata da un martinetto, permette di caricare agevolmente uva intera facilitando la distribuzione del carico.

## **RO Ușă automată**

Ușa este acționată printr-un cric și permite încărcarea ușoară a ciorchinilor întregi cu distribuție eficientă în rezervor.

## **FR Porte automatique**

Elle est actionnée par un vérin et permet de remplir aisément des raisins entiers en facilitant la distribution du remplissage.

## **DE Automatische Tür**

Pneumatisch betätigt, vereinfacht das Laden von Ganztrauben durch die leichte Verteilung des Produkts über die Trommellänge.

## **ES La Puerta automatica**

Accionada mediante un martinete que permite de llenar facilmente el tanque con racimos enteros agilizando la distribución del llenado.

## **IT Vasca di raccolta**

Vasca di raccolta mosto di ampie dimensioni con pozzetto per garantire il completo svuotamento di prodotto.

## **RO Recipient pentru colectarea mustului**

Un recipient mare pentru colectarea mustului cu orificiu de golire în cel mai inferior punct asigură evacuarea completă a produsului.

## **FR Bac à jus**

Bac à jus de dimensions grandes avec cavité d'écoulement pour garantir la vidange complète du produit.

## **DE Softwanne**

Große Softwanne mit Sumpf für die vollständige Entleerung.

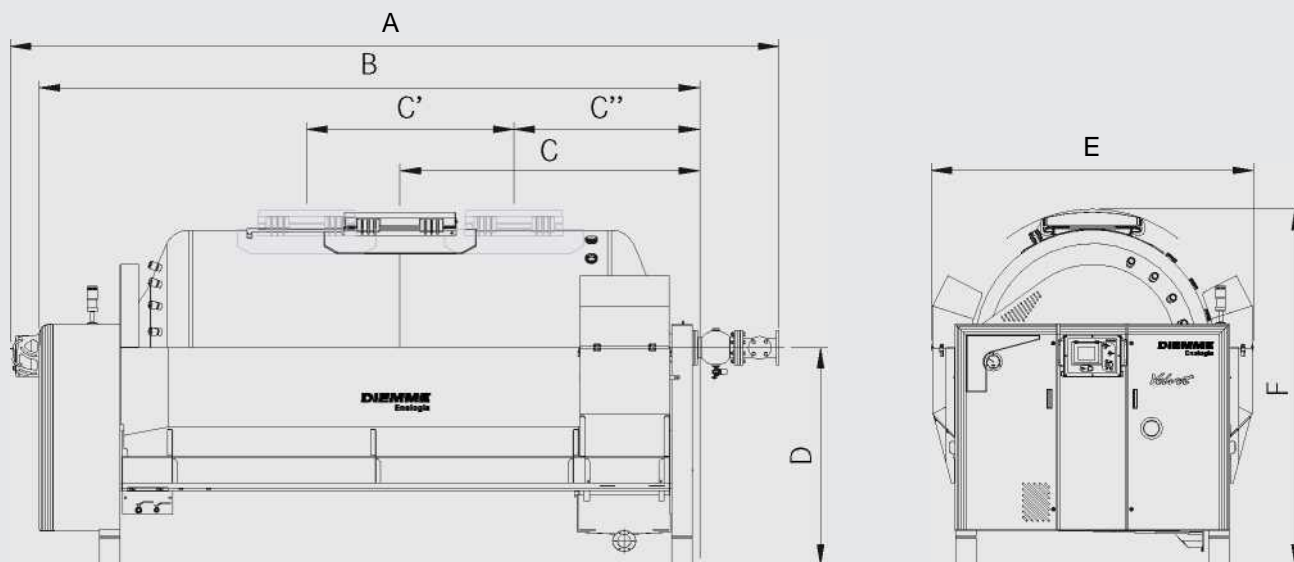
## **ES La bandeja recolectora mosto**

Bandeja recolectora mosto de dimensiones grandes con desaguedero para garantizar el vaciado total de producto.





## 40 - 50 - 65 - 80 - 115 - 150



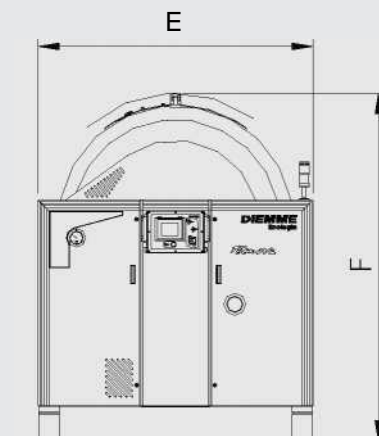
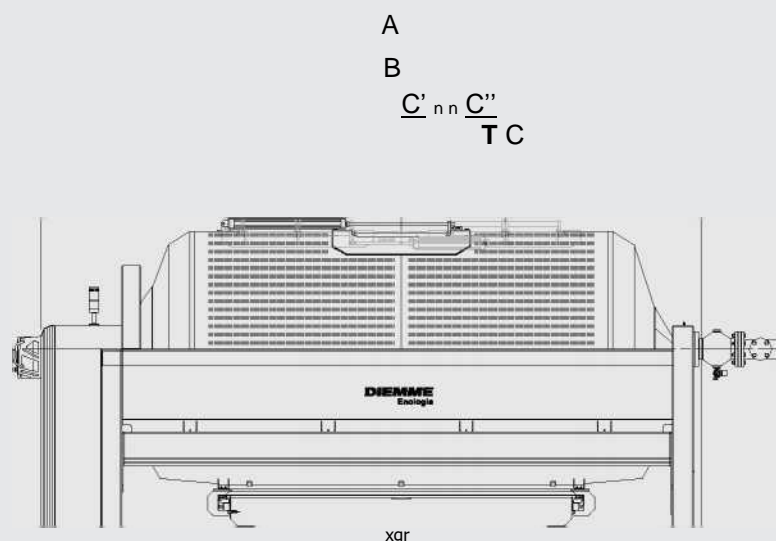
VELVET			40	50	65	80	115	150
IT / RO	FR / DE / ES							
A	A	mm	5.064	5.565	5.604	5.652	7.018	7.579
B	B	mm	4.216	4.716	4.828	4.883	6.207	6.767
C	C	mm	1.657	2.060	2.140	2.168	2.709	2.992
C'	C'	mm	-	1.450	1.450	1.500	2.400	2.750
C''	C''	mm	-	1.257	1.340	1.344	1.508	1.616
D	D	mm	1.450	1.450	1.575	1.575	1.888	1.888
E	E	mm	2.002	2.002	2.331	2.331	2.590	2.590
F	F	mm	2.277	2.277	2.521	2.576	2.960	3.075
Volume serbatoio Volum rezervor	Volume cuve / Tankvolumen Volumen tanque	lt	4.000	5.000	6.500	8.000	11.500	15.000
Dimensioni portella Dimensiune ușă	Dimensions porte / Deckelmaße Medidas puerta	mm	650x480	650x480	650x480	700x550	700x550	800x600
Peso a vuoto Greutate fără încărcătură	Poids à vide / Leergewicht Peso en vado	kg	2.100	2.200	2.800	3.000	5.200	6.000
Peso in servizio Greutate totală	Poids en service / Gewicht in Betrieb Peso en servicio	kg	6.100	7.200	9.300	11.000	16.700	21.000
Potenza installata Putere instalată	Puissance installée / Anschlußleistung Potencia instalada	kW/50Hz	10,5	12,5	13,5	15,2	8,5	10,5
Caricamento uva intera Capacitate ciorchini întregi	Remplissage raisins entiers Aufschüttmenge Ganztrauben Llenado con racimos enteros	kg	2.500	3.100	4.000	5.000	7.000	9.000
Caricamento uva diraspatapigiata Capacitate struguri desciorchinați/zdrobiți	Remplissage raisins égrappés foulés Aufschüttmenge entrappte und gequetschte Maische Llenado con uva despallada y estrujada	kg	8.000	10.000	13.000	16.000	23.000	30.000
Caricamento uva fermentata Capacitate fermentată și uscată	Remplissage raisins fermentés Aufschüttmenge vergorene Maische Llenado con uva fermentada	kg	12.000	15.000	19.500	24.000	34.500	45.000

IT N.B. I dati sopra riportati hanno scopo puramente indicativo e possono variare a seconda del grado di maturazione, della tipologia di uva ed in base alle modalità di riempimento. Tutti i dati si riferiscono ad uva intera iniziale, prima di qualsiasi operazione come diraspatura, pigiatura, macerazione, fermentazione, etc.

RO P.S. Datele de mai sus au caracter indicativ și pot varia în funcție de gradul de coacere, tipul de struguri și metoda de încărcare. Toate datele se referă la greutatea inițială a ciorchinilor întregi, înainte de orice operații, cum ar fi desciorchinare, zdrobire, macerare, fermentare etc.

FR P.S. Les données indiquées ci-dessus sont purement indicatives et non engageantes et peuvent varier selon le degré de maturation, de la typologie de raisins et les modalités de remplissage. Toutes les données se réfèrent au raisin entier initial, avant n'importe quelle opération comme égrappage, foulage, macération, fermentation, etc.

## 40 - 50 - 65 - 80 - 115 - 150



TECNOVA			40	50	65	80	115	150
IT / RO	FR / DE / ES							
A	A	mm	5.066	5.565	5.602	5.652	7.018	7.579
B	B	mm	4.216	4.716	4.828	4.883	6.207	6.767
C	C	mm	1.810	2.060	2.140	2.168	2.708	2.992
C'	C'	mm	-	1.250	1.250	1.500	2.400	3.000
C''	C''	mm	-	1.450	1.515	1.418	1.580	1.490
D	D	mm	1.450	1.450	1.575	1.575	1.888	1.888
E	E	mm	1.789	1.789	2.019	2.019	2.280	2.280
F	F	mm	2.222	2.222	2.450	2.520	2.892	2.978
Volume serbatoio Volum rezervor	Volume cuve / Tankvolumen Volumen tanque	lt	4.000	5.000	6.500	8.000	11.500	15.000
Dimensioni portella Dimensiune ușă	Dimensions porte / Deckelmaße Medidas puerta	mm	900x500	1.100x500	700x550	700x550	700x550	800x600
Peso a vuoto Greutate fără încărcătură	Poids à vide / Leergewicht Peso en vado	kg	2.000	2.200	2.700	3.000	5.200	6.000
Peso in servizio Greutate totală	Poids en service / Gewicht in Betrieb Peso en servicio	kg	6.000	7.200	9.200	11.000	16.700	21.000
Potenza installata Putere instalată	Puissance installée / Anschlußleistung Potencia instalada	kW/50Hz	10,7	12,5	13,5	15,2	8,5	10,5
Caricamento uva intera Capacitate ciorchini întregi	Remplissage raisins entiers Aufschüttmenge Ganztrauben Llenado con racimos enteros	kg	2.500	3.100	4.000	5.000	7.000	9.000
Caricamento uva diraspatapigiata Capacitate struguri desciorchinaiți/zdrobiți	Remplissage raisins égrappés foulés Aufschüttmenge entrappte und gequetschte Maische Llenado con uva despalillada y estrujada	kg	8.000	10.000	13.000	16.000	23.000	30.000
Caricamento uva fermentata Capacitate fermentată și uscată	Remplissage raisins fermentés Aufschüttmenge vergorene Maische Llenado con uva fermentada	kg	12.000	15.000	19.500	24.000	34.500	45.000

DE P.S. Diese o.a. Daten sind nur andeutend und können je nach Reifegrad, nach Traubentypologie und nach Verarbeitungsmethoden variieren. Alle Daten beziehen sich auf die Anfangsmenge an ganzen Trauben, vor jeglichem Prozess wie z.B. Entrappen, Quetschen, Mazerieren, Vergären, Entsaften usw.

ES P.S. Los datos anteriores son solamente indicativos y pueden variar según grado de maduración, variedad de uva y en base a las modalidades de llenado. Todos los datos se refieren a racimos enteros, antes de cualquier operación como despalillado, estrujado, maceración, fermentación, etc.

# DIEMME Enologia

DIEMME Enologia S.p.A.

Via Bedazzo, 19 - 48022 Lugo (Ra) - Italia - Tel. +39 0545 219911 - Fax +39 0545 33002

[www.diemme-enologia.com](http://www.diemme-enologia.com) - [info@diemme-enologia.com](mailto:info@diemme-enologia.com)



## Diemme Enologia, sisteme concepute cu respect pentru mediul înconjurător

**DIEMME Enologia S.p.A.** si riserva il diritto di apportare in qualsiasi momento le modifiche che ritiene indispensabili al miglioramento della sua produzione.

Pentru a îmbunătăți producția, **DIEMME Enologia S.p.A.** își rezervă dreptul de a introduce în orice moment modificările pe care le consideră necesare.

**DIEMME Enologia S.p.A.** se réserve le droit d'apporter à tout moment, toutes les modifications jugées indispensables, afin d'améliorer sa production.

**DIEMME Enologia S.p.A.** behält sich das Recht vor, in irgendeinem Augenblick Änderungen einzuführen, die sie für die Verbesserung ihrer Produkte unbedingt nötig hält.

**DIEMME Enologia S.p.A.** se reserva el derecho de aportar en cualquier momento las modificaciones que considera indispensables para el mejoramiento de su producción.